



# ÉSTA LA PAGO YO

Esther Blanco Iglesias

**NIVEL:** B2 (MCER, PCIC)

**DESTREZAS:** comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral.

**OBJETIVOS:**

- Conocer la importancia que tiene en la cultura española invitar a los amigos en bares y restaurantes.
- Conocer el ritual de comportamiento, gestos y fórmulas comunicativas relacionadas con el momento de pagar la cuenta.
- Comparar las costumbres españolas y las de su país.
- Identificar expresiones propias del habla coloquial.
- Reflexionar y discutir sobre las propias costumbres y actitudes.

**SECUENCIA:**

1. El profesor explica a los alumnos que van a ver un *sketch* cómico sacado de un programa de la televisión española

<http://www.youtube.com/watch?v=NZUqNinCyto>

les pide que lo observen con atención y describan y comenten después con su compañero qué costumbre española se parodia.

2. El profesor les pide que expresen su opinión; qué les parece, qué es lo que más les sorprende.... Esta parte puede hacerse primero por escrito para que presten un poco de atención a la forma (*lo que me llama la atención es que.....*)

3. Una vez comentados los contenidos culturales se pasa a la audición cuidadosa del lenguaje que usan los personajes. Se propone a los alumnos que intenten detectar qué fórmulas o expresiones usan quien invita y quien es invitado.

4. Para facilitar el análisis de la lengua coloquial de los personajes se intenta que tomen nota de las expresiones que les llaman más la atención y en un segundo momento, que identifiquen algunas por su función o significado.

5. Al final se les pide que piensen en costumbres o comportamientos típicamente brasileños y se cierra la actividad con un comentario crítico pero con buen humor de la propia cultura.

## MATERIALES PARA EL ALUMNO

1. Observa este número cómico sacado de un programa de la televisión española. Después coméntalo con tus compañeros: ¿qué costumbre española queda retratada aquí a través de la parodia? ¿qué criterios rigen quién paga y por qué?

Los españoles suelen...  
La gente en España...

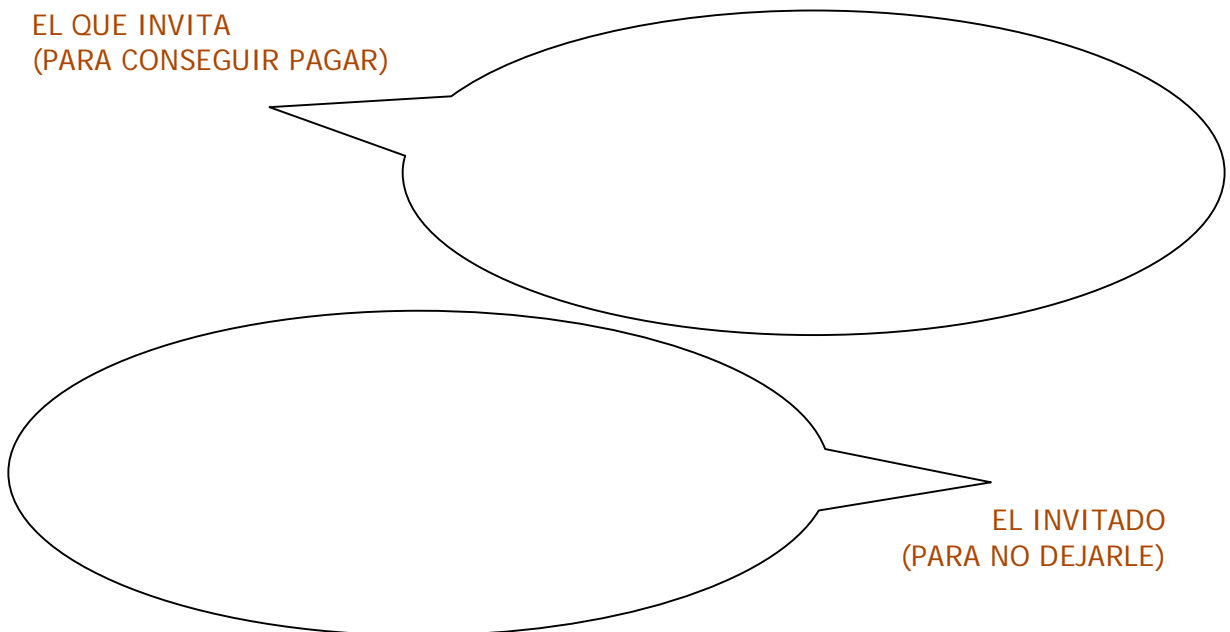
➤ ¿Y tú, qué piensas al respecto? ¿Qué se hace en tu país en la misma situación?

Lo que a mí me llama la atención / me sorprende es que....

En mi país normalmente...

2. Ahora vuelve a ver el vídeo y escucha con atención. ¿Qué fórmulas o expresiones se usan para negociar quién paga la cuenta?

EL QUE INVITA  
(PARA CONSEGUIR PAGAR)



3. Observa la entonación y otros recursos expresivos. Fíjate en el carácter coloquial del habla de los personajes. Intenta repetir las palabras o frases las que te parezcan más expresivas. Tu profesor te ayudará a concretar mejor cómo se dicen. Anótalas e intenta con tu compañero definir qué intención tienen.

- *Oye, que...* \_\_\_\_\_  
(para dirigirse al interlocutor y llamar su atención)
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Intenta también encontrar palabras o expresiones equivalentes a éstas:

- ¡vamos! \_\_\_\_\_
- no importa \_\_\_\_\_
- es mi turno \_\_\_\_\_
- y no hay más que hablar \_\_\_\_\_
- enfadarse \_\_\_\_\_

4. Pensad qué costumbres brasileñas podrían parodiarse o ser retratadas en forma de caricatura. Comentadlo todos juntos.